

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/14/Rev.1\*  
10 July 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH



## Конвенция о биологическом разнообразии

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Пятое совещание

Нагоя, Япония, 11 - 15 октября 2010 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*\*

### МОНИТОРИНГ И ОТЧЕТНОСТЬ В РАМКАХ ПРОТОКОЛА (СТАТЬЯ 33)

*Пересмотренная записка Исполнительного секретаря*

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В статье 33 Картахенского протокола по биобезопасности требуется, чтобы Стороны осуществляли контроль за выполнением своих обязательств в рамках настоящего Протокола и отчитывались перед Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола о мерах, принятых ими в осуществление Протокола.

2. В пункте 5 решения BS-I/9 Сторонам Протокола предлагается представлять доклады каждые четыре года, но в первоначальный четырехлетний период представить промежуточный доклад через два года после вступления Протокола в силу, т.е. к 11 сентября 2005 года.

3. В своем решении BS-III/14 Стороны Протокола, проанализировав результаты промежуточных докладов, приняли новую форму представления отчетности для первого регулярного национального доклада об осуществлении Протокола и составили проект графика и процедуры подготовки и обобщения материалов докладов для рассмотрения на четвертом совещании Сторон Протокола.

4. На этом совещании Стороны Протокола в своем решении BS-IV/14: i) выразили обеспокоенность «низким числом представленных национальных докладов»; ii) настоятельно призвали Глобальный экологический фонд (ГЭФ) «выделить финансовые ресурсы с целью обеспечения условий для подготовки Сторонами, имеющими право на получение помощи, собственных национальных докладов»; а также iii) поручили Исполнительному секретарю «повторно провести анализ первых национальных докладов, представленных по завершении установленного срока в течение трех месяцев после совещания Сторон, и обеспечить доступ к

\* Настоящий документ отменяет и заменяет документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/14 от 10 июня 2010 года, который настоящим аннулируется.

\*\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/1.

результатам анализа через Механизм посредничества по биобезопасности». В этой связи был проведен повторный анализ, материалы которого представлены в Механизме посредничества по биобезопасности в виде документа UNEP/CBD/BS/CC/5/2<sup>1</sup>.

5. В том же решении Стороны Протокола далее поручили Исполнительному секретарю «предложить пути улучшения формы отчетности на основе опыта, накопленного в ходе анализа первых национальных докладов, рекомендаций Комитета по соблюдению и предположений, сделанных Сторонами», для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее пятом совещании.

6. В соответствии с этим поручением секретариат подготовил на основе предшествующего опыта представления отчетности, рекомендаций Комитета по соблюдению и предположений, сделанных Сторонами, новую форму для второго национального доклада об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности для рассмотрения на пятом совещании Сторон Протокола.

7. В пункте 1 решения BS-IV/15 Стороны Протокола поручили Исполнительному секретарю: i) разработать надежный методологический подход, способствующий эффективной повторной оценке и пересмотру Протокола, его приложений, процедур и механизмов, на основе информации, содержащейся в первых национальных докладах, ответах на «анкету по эффективности», докладе Комитета по соблюдению, Механизме посредничества по биобезопасности и в любых других соответствующих документах; и ii) разработать критерии или индикаторы, которые могли бы применяться в оценке эффективности Протокола и послужить свидетельством его полезности.

8. В пункте 2 решения BS-IV/15 Сторонам Протокола было далее предложено представить материалы по Стратегическому плану Протокола, а Исполнительному секретарю поручено представить на этой основе проект Стратегического плана для рассмотрения на пятом совещании.

9. Предлагаемая форма разработана не только с целью содействия представлению второго национального доклада об осуществлении, но также и для помощи в установлении исходного показателя (глобальной картины) статуса осуществления Протокола на шестом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола. Установление этого исходного показателя облегчит оценку результатов осуществления предлагаемого Стратегического плана и будущую процедуру оценки и пересмотра Протокола.

10. Кроме того, форма разработана с учетом глобальных индикаторов проекта Стратегического плана, которые будут представлены для рассмотрения на пятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола.

## II. ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ

11. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, возможно, пожелают принять решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

а) принятие формы представления отчетности, приведенной в приложении к настоящему документу, и предложение Сторонам использовать ее для представления второго национального доклада об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности;

б) поручение Исполнительному секретарю под руководством бюро выявить и добавить в форму представления отчетности конкретные вопросы относительно формы представления отчетности по статье 27 (Ответственность и возмещение) после завершения текущего процесс и распространить окончательную форму через Механизм посредничества по биобезопасности;

---

<sup>1</sup> Материалы анализа промежуточных и первых национальных докладов, а также повторного анализа, проведение которого было поручено в решении BS-IV/14, представлены по адресу [http://bch.cbd.int/protocol/cpb\\_natreports.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/cpb_natreports.shtml).

d) обращение к Сторонам с призывом ответить на вопросы в форме представления отчетности, которые, возможно, не обязательно представляют собой обязательства в рамках Протокола, но могут помочь в установлении исходного состояния для проведения последующей оценки и обзоров Протокола, а также Стратегического плана;

e) признание ограничений, с которыми могут сталкиваться некоторые Стороны при выполнении своих обязательств по представлению национальных докладов в рамках Протокола, обращение к Глобальному экологическому фонду с настоятельным призывом выделить финансовые ресурсы, чтобы помочь таким Сторонам, имеющим право на получение помощи, готовить свои национальные доклады; и

f) предложение Сторонам представить в секретариат свой второй национальный доклад об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности

- i) за двенадцать месяцев до шестого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на котором будет рассмотрен доклад;
- ii) на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций; и
- iii) как в печатном, так и в электронном виде.

*Приложение*

**Проект второго национального доклада  
об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности**

## РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ФОРМЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТНОСТИ

Приведенная ниже форма для подготовки второго регулярного национального доклада об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности, предусмотренная в статье 33 Протокола, представляет собой ряд вопросов, составленных на основе тех элементов Протокола, в которых установлены обязательства Договаривающихся Сторон.

Ответы на эти вопросы помогут Сторонам оценить степень успешности осуществления положений Протокола и позволят Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, оценить общее положение дел с осуществлением Протокола.

Дополнительные вопросы, выделенные светло-серой заливкой, возможно, не соответствуют полностью положениям Картахенского протокола по биобезопасности или формулировкам решений Сторон Протокола. Они включены в эту форму представления отчетности лишь для того, чтобы помочь в создании основы для оценки и пересмотра Протокола в контексте статьи 35 и проведению оценки результатов осуществления Стратегического плана Протокола.

Второй национальный доклад должен быть представлен не позднее чем за 12 месяцев до шестого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола. Его цель состоит в том, чтобы отразить меры, принятые в период между представлением первого национального доклада (или вступлением в силу Протокола для Сторон, представляющих отчетность, которые ратифицировали Протокол или присоединились к нему после 11 сентября 2007 года) и датой представления второго национального доклада.

Ожидается, что для последующих национальных докладов форма будет дальше разрабатываться, поскольку из нее будут, возможно, удалены вопросы, утратившие актуальность, и оставлены те, что сохраняют актуальность для текущего хода осуществления, и будут также сформулированы дополнительные вопросы в соответствии с будущими решениями Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола.

Формулировка вопросов максимально приближена к формулировке соответствующих статей Протокола. Используемые в вопросах термины имеют значение, присвоенное им в рамках статьи 3 Протокола.

В форме делается попытка минимизировать бремя отчетности для Сторон и при этом получить важную информацию об осуществлении положений Протокола. Для большинства заданных вопросов требуется лишь поставить отметку в одном или нескольких полях, а для каждой статьи предусмотрено текстовое поле, позволяющее представить дополнительные сведения о ее осуществлении. Несмотря на отсутствие каких-либо ограничений в плане объема текста, в целях содействия обзору и обобщению информации, содержащейся в докладах, респондентам предлагается давать как можно более точные и сжатые ответы.

Исполнительный секретарь приветствует любые замечания по поводу уместности вопросов и трудностей, возникающих при ответе на них, а также любые дополнительные рекомендации относительно усовершенствования настоящих руководящих указаний по представлению отчетности. В конце доклада отведено место для таких замечаний.

Сторонам рекомендуется привлекать к подготовке доклада всех соответствующих субъектов деятельности с целью обеспечения совместного и прозрачного подхода к его разработке и точности запрашиваемой информации.

Форма отчетности представлена в виде защищенной формы MS Word для дальнейшей переработки содержащейся в ней информации секретариатом КБР в Монреале. Изменению поддаются только те поля, которые выделены темно-серым цветом (поля для ввода текста и графы для проставления отметок). Форма также размещена в МПБ для заполнения в электронном виде по следующему адресу: <http://bch.cbd.int/managementcentre/edit/CPBnationalreport2.shtml>

**ВНИМАНИЕ:** для оптимизации процедур анализа информации, содержащейся в настоящем докладе, Сторонам рекомендуется представить в секретариат по электронной почте электронную версию документа в формате MS Word и также отсканированную первую подписанную страницу доклада в виде приложения по адресу: [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int).

*Примечание. Вопросы, выделенные светло-серой заливкой, возможно, не соответствуют полностью положениям Картахенского протокола по биобезопасности или формулировкам решений Сторон Протокола. Они включены в эту форму представления отчетности лишь для того, чтобы помочь в создании основы для оценки и пересмотра Протокола в контексте статьи 35 и проведению оценки результатов осуществления Стратегического плана Протокола*

## -ПРОЕКТ-

### Второй национальный доклад об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности

#### Источник доклада

1. **Страна:** [ Впишите свой текст ]

Контактное лицо, ответственное за доклад

2. **Имя контактного ответственного лица:** [ Впишите свой текст ]

3. **Должность контактного ответственного лица:** [ Впишите свой текст ]

4. **Почтовый адрес:** [ Впишите свой текст ]

5. **Телефон:** [ Впишите свой текст ]

6. **Факс:** [ Впишите свой текст ]

7. **Электронная почта:** [ Впишите свой текст ]

#### *Представление*

8. **Дата представления:** [ Впишите свой текст ]

9. **Период времени, охваченный настоящим докладом:** [ Впишите свой текст ]

**Подпись лица, представляющего доклад<sup>2</sup>** \_\_\_\_\_

---

<sup>2</sup> Данный документ представлен в виде защищенной формы в формате MS Word для дальнейшей обработки содержащейся в нем информации секретариатом КБР в Монреале. Изменениям поддаются только те поля, которые выделены темно-серым цветом (поля для ввода текста и графы для проставления отметок). После заполнения документа сохраните его и распечатайте только первую страницу для подписи. Форма также представлена в МПБ для заполнения в электронном виде по адресу: <http://bch.cbd.int/managementcentre/edit/CPBnationalreport2.shtml>.

---

### Стороны Картахенского протокола

---

10. Является ли ваша страна Стороной Картахенского протокола по биобезопасности (КПБ)?

Да  
 Нет

11. Если вы ответили на вопрос 10 *отрицательно*, укажите, существует ли какой-либо национальный процесс, способствующий получению страной статуса Стороны?

Да  
 Нет  
 Не применимо

---

### Статья 2. Общие положения

---

12. Приняла ли ваша страна необходимые законодательные, административные и другие меры для осуществления Протокола?

Имеется полная национальная регламентационная база  
 Имеется частичная национальная регламентационная база  
 Приняты лишь временные меры  
 База существует только в проекте  
 До сих пор не принято никаких мер

13. Какие конкретные инструменты имеются в наличии для внедрения вашего национального механизма обеспечения биобезопасности?

Один или несколько национальных законов по биобезопасности  
 Одно или несколько национальных нормативных положений по биобезопасности  
 Один или несколько наборов руководящих указаний по биобезопасности  
 Другие законы, нормативные положения или руководящие указания, в которых тема биобезопасности не является основной  
 Какие бы то ни было документы отсутствуют

---

**ВНИМАНИЕ:** для оптимизации процедур анализа информации, содержащейся в данном докладе, просьба отправить доклад в секретариат по адресу электронной почты [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int) в виде приложения в формате MS Word вместе с отсканированной копией первой подписанной страницы; просьба *не отправлять* данный доклад по факсу или обычной почтой, либо в электронных форматах, отличных от MS Word.



14. Создан ли в вашей стране механизм бюджетных ассигнований для финансирования работы национального механизма обеспечения биобезопасности?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
15. Имеется ли в вашей стране постоянный штат специалистов, исполняющих обязанности, напрямую связанные с национальным механизмом обеспечения биобезопасности?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
16. Если вы ответили на вопрос 15 <i>утвердительно</i> , укажите, сколько специалистов насчитывает постоянный штат, обязанности которого напрямую связаны с национальным механизмом обеспечения биобезопасности?	<input type="checkbox"/>	Один
	<input type="checkbox"/>	Менее 5
	<input type="checkbox"/>	Менее 10
	<input type="checkbox"/>	Более 10
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
17. Представлены ли регламентационная база / законы / нормативные положения / руководящие указания по биобезопасности вашей страны в Механизме посредничества по биобезопасности (МПБ)?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Частично
	<input type="checkbox"/>	Нет
18. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 2 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]		

### Статья 5. Фармацевтические препараты

19. Регулирует ли ваша страна трансграничное перемещение, обработку и использование живых измененных организмов (ЖИО), применяемых в фармацевтике?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
20. Если вы ответили на вопрос 19 <i>утвердительно</i> , укажите, была ли данная информация представлена в МПБ?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Частично
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
21. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 5 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]		

### Статья 6. Транзит и использование в замкнутых системах

22. Регулирует ли ваша страна транзит ЖИО?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет

23. Регулирует ли ваша страна использование ЖИО в замкнутых системах?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
24. Если вы ответили на вопрос 22 или 23 <i>утвердительно</i> , укажите, была ли данная информация представлена в МПБ?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Частично
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
25. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 6 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]		
<b>Статьи 7–10. Заблаговременное обоснованное согласие (ЗОС) и преднамеренная интродукция ЖИО в окружающую среду</b>		
26. Приняла ли ваша страна закон(ы) / нормативные положения / административные меры, обеспечивающие функционирование процедуры ЗОС Протокола и соответствующие ей?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
27. Учредила ли ваша страна механизм принятия решений, касающихся первых преднамеренных трансграничных перемещений ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
28. Если вы ответили на вопрос 27 <i>утвердительно</i> , укажите, применим ли данный механизм также к тем случаям преднамеренной интродукции ЖИО в окружающую среду, которые не являлись предметом трансграничного перемещения?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
29. Учредила ли ваша страна механизм отслеживания возможного воздействия ЖИО, высвобождаемых в окружающую среду?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
30. Располагает ли ваша страна потенциалом для обнаружения и идентификации ЖИО?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
31. Учредила ли ваша страна законодательные требования, обязывающие находящихся в ее юрисдикции экспортеров письменно уведомлять компетентный национальный орган Стороны импорта перед преднамеренным трансграничным перемещением ЖИО, на который распространяется действие процедуры ЗОС?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет

32. Учредила ли ваша страна законодательные требования к точности информации, содержащейся в уведомлении?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
33. Получала ли когда-либо ваша страна заявку / уведомление, касающиеся преднамеренных трансграничных перемещений ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
34. Принимала ли когда-либо ваша страна решение относительно заявки / уведомления, касающихся преднамеренных трансграничных перемещений ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
35. Если вы ответили на вопрос 34 <i>утвердительно</i> , сколько ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду ваша страна утвердила для импорта на настоящий момент?	<input type="checkbox"/>	Ни одного
	<input type="checkbox"/>	Менее 5
	<input type="checkbox"/>	Менее 10
	<input type="checkbox"/>	Более 10
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
36. Если вы ответили на вопрос 34 <i>утвердительно</i> , сколько неимпортированных ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду ваша страна утвердила на настоящий момент?	<input type="checkbox"/>	Ни одного
	<input type="checkbox"/>	Менее 5
	<input type="checkbox"/>	Менее 10
	<input type="checkbox"/>	Более 10
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
37. Сколько заявок/уведомлений, касающихся преднамеренных трансграничных перемещений ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду, получила ваша страна за текущий отчетный период?	<input type="checkbox"/>	Ни одного
	<input type="checkbox"/>	Менее 5
	<input type="checkbox"/>	Менее 10
	<input type="checkbox"/>	Более 10
38. Сколько решений, касающихся преднамеренных трансграничных перемещений ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду, приняла ваша страна за текущий отчетный период?	<input type="checkbox"/>	Ни одного
	<input type="checkbox"/>	Менее 5
	<input type="checkbox"/>	Менее 10
	<input type="checkbox"/>	Более 10

Если вы ответили на вопрос 38 «Ни одного», просьба перейти к вопросу 46

39. В отношении решений, принимаемых по преднамеренным трансграничным перемещениям ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду, получала ли ваша страна уведомление от Стороны (Сторон) экспорта или от экспортера(-ов) перед трансграничным перемещением?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях Только в некоторых случаях Нет
40. Содержали ли уведомления полную информацию (как минимум информацию, указанную в приложении I к Картахенскому протоколу по биобезопасности)?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях Только в некоторых случаях Нет Не применимо
41. Подтвердила ли ваша страна уведомителю получение уведомления в течение девяноста дней со дня его получения?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях Только в некоторых случаях Нет Не применимо
42. Информировала ли ваша страна уведомителя(-ей) и МПБ о своем(-их) решении(-ях)?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях Только в некоторых случаях В некоторых случаях только уведомителя В некоторых случаях только МПБ Нет Не применимо
43. Информировала ли ваша страна уведомителя(-ей) и МПБ о своем(-их) решении(-ях) в надлежащее время (в течение 270 дней или в течение периода, указанного в вашем сообщении уведомителю)?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях Только в некоторых случаях Нет Не применимо

44. Какой процент решений вашей страны относится к перечисленным категориям?	<input type="checkbox"/> [ %] Разрешение на импорт без каких-либо условий <input type="checkbox"/> [ %] Разрешение на импорт с теми или иными условиями <input type="checkbox"/> [ %] Запрет на импорт <input type="checkbox"/> [ %] Запрос дополнительной информации <input type="checkbox"/> [ %] Продление срока для сообщения о решении <input type="checkbox"/> Не применимо
45. В тех случаях, когда ваша страна дала разрешение на импорт на определенных условиях или наложила запрет на импорт, представила ли она уведомителю или МПБ причины, на которых были основаны те или иные решения?	<input type="checkbox"/> Да, во всех случаях <input type="checkbox"/> Только в некоторых случаях <input type="checkbox"/> В некоторых случаях только уведомителю <input type="checkbox"/> В некоторых случаях только МПБ <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Не применимо
46. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статей 7-10 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]	
<b>Статья 11. Процедура в отношении живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (ЖИО-ПКО)</b>	
47. Приняла ли ваша страна конкретный(-е) закон(-ы) или нормативное(-ые) положение(-я) для процессов принятия решений о внутреннем использовании, включая реализацию на рынке, живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки?	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет
48. Учредила ли ваша страна законодательные требования к точности информации, предъявляемой заявителем?	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет

49. Учредила ли ваша страна механизм, обеспечивающий доведение до сведения Сторон через МПБ решений, касающихся живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, которые могут быть объектом трансграничного перемещения?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
50. Учредила ли ваша страна механизм принятия решений, касающихся импорта ЖИО-ПКО?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
51. Заявила ли ваша страна через МПБ, что при отсутствии регламентационной базы ее решения, предшествующие первому импорту ЖИО-ПКО, будут приниматься в соответствии со статьей 11.6 Картахенского протокола по биобезопасности?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
52. Указала ли ваша страна на свои потребности в финансовой и технической помощи и создании потенциала в отношении ЖИО-ПКО?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
53. Принимала ли ваша страна какие-либо решения о ЖИО-ПКО (относительно импорта либо внутреннего использования)?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
<i>Если вы ответили на вопрос 53 «Нет», просьба перейти к вопросу 59</i>		
54. Сколько ЖИО-ПКО утвердила ваша страна на настоящий момент?	<input type="checkbox"/>	Ни одного
	<input type="checkbox"/>	Менее 5
	<input type="checkbox"/>	Менее 10
	<input type="checkbox"/>	Более 10
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
55. Сколько решений об импорте ЖИО-ПКО приняла ваша страна за текущий отчетный период?	<input type="checkbox"/>	Ни одного
	<input type="checkbox"/>	Менее 5
	<input type="checkbox"/>	Менее 10
	<input type="checkbox"/>	Более 10
56. Сколько решений о внутреннем использовании ЖИО-ПКО, включая их размещение на рынке, приняла ваша страна за текущий отчетный период?	<input type="checkbox"/>	Ни одного
	<input type="checkbox"/>	Менее 5
	<input type="checkbox"/>	Менее 10
	<input type="checkbox"/>	Более 10
<i>Если вы ответили «Нет» на оба вопроса 55 и 56, просьба перейти к вопросу 59</i>		

- |     |  |                          |                            |
|-----|--|--------------------------|----------------------------|
| 57. | Информировала ли ваша страна Стороны через МПБ о своем(-их) решении(-ях), касающемся(-хся) импорта и/или внутреннего использования ЖИО-ПКО, включая их размещение на рынке?      | <input type="checkbox"/> | Да, во всех случаях        |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Только в некоторых случаях |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Нет                        |
| 58. | Информировала ли ваша страна Стороны через МПБ о своем(-их) решении(-ях), касающемся(-ихся) внутреннего использования ЖИО-ПКО, включая их размещение на рынке в течение 15 дней? | <input type="checkbox"/> | Да, во всех случаях        |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Только в некоторых случаях |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Нет                        |
| 59. | Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 11 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]  |                          |                            |

### Статья 12. Пересмотр решений

- |     |  |                          |                               |
|-----|--|--------------------------|-------------------------------|
| 60. | Учредила ли ваша страна механизм пересмотра и изменения решений о преднамеренном трансграничном перемещении ЖИО? | <input type="checkbox"/> | Да                            |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Нет                           |
| 61. | Получала ли когда-либо ваша страна запрос на пересмотр решений?  | <input type="checkbox"/> | Да                            |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Нет                           |
| 62. | Пересматривала/изменяла ли когда-либо ваша страна решение о преднамеренном трансграничном перемещении ЖИО?       | <input type="checkbox"/> | Да, пересматривала            |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Да, пересматривала и изменяла |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Нет                           |
| 63. | Сколько решений, касающихся преднамеренного трансграничного перемещения ЖИО, было пересмотрено и/или изменено?   | <input type="checkbox"/> | Ни одного                     |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Менее 5                       |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Более 5                       |

*Если вы ответили на вопрос 63 «Ни одного», просьба перейти к вопросу 67*

- |     |  |                          |  |
|-----|--|--------------------------|--|
| 64. | Информировала ли ваша страна уведомителя и МПБ о пересмотре и/или изменении решений?                         | <input type="checkbox"/> | Да, во всех случаях                    |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Только в некоторых случаях             |
|     |  | <input type="checkbox"/> | В некоторых случаях только уведомителя |
|     |  | <input type="checkbox"/> | В некоторых случаях только МПБ         |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Нет                                    |
| 65. | Информировала ли ваша страна уведомителя и МПБ о пересмотре и/или изменении решений в течение тридцати дней? | <input type="checkbox"/> | Да, во всех случаях                    |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Только в некоторых случаях             |
|     |  | <input type="checkbox"/> | Нет                                    |

- |   |                          |  |
|---|--------------------------|--|
|   | <input type="checkbox"/> | Да, во всех случаях                    |
|   | <input type="checkbox"/> | Только в некоторых случаях             |
| 66. Сообщала ли ваша страна уведомителю и МПБ причины пересмотра и/или изменения решений? | <input type="checkbox"/> | В некоторых случаях только уведомителя |
|   | <input type="checkbox"/> | В некоторых случаях только МПБ         |
|   | <input type="checkbox"/> | Нет                                    |

67. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 12 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### Статья 13. Упрощенная процедура

- |   |                          |                            |
|---|--------------------------|----------------------------|
| 68. Учредила ли ваша страна систему применения упрощенной процедуры, касающейся преднамеренного трансграничного перемещения ЖИО?                            | <input type="checkbox"/> | Да                         |
|   | <input type="checkbox"/> | Нет                        |
| 69. Применяла ли когда-либо ваша страна упрощенную процедуру?   | <input type="checkbox"/> | Да                         |
|   | <input type="checkbox"/> | Нет                        |
| 70. Если вы ответили на вопрос 69 <i>утвердительно</i> , укажите, информировала ли ваша страна Стороны через МПБ о случаях применения упрощенной процедуры? | <input type="checkbox"/> | Да, во всех случаях        |
|   | <input type="checkbox"/> | Только в некоторых случаях |
|   | <input type="checkbox"/> | Нет                        |
|   | <input type="checkbox"/> | Не применимо               |
| 71. В отношении скольких ЖИО за текущий отчетный период ваша страна применяла упрощенную процедуру?   | <input type="checkbox"/> | Ни одного                  |
|   | <input type="checkbox"/> | Менее 5                    |
|   | <input type="checkbox"/> | Более 5                    |

72. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 13 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### Статья 14. Двусторонние, региональные и многосторонние соглашения и договоренности

- |   |                          |                            |
|---|--------------------------|----------------------------|
| 73. Заключала ли ваша страна какие-либо двусторонние, региональные или многосторонние соглашения или договоренности?                                      | <input type="checkbox"/> | Да                         |
|   | <input type="checkbox"/> | Нет                        |
| 74. Если вы ответили на вопрос 73 <i>утвердительно</i> , укажите, информировала ли ваша страна Стороны через МПБ о таких соглашениях или договоренностях? | <input type="checkbox"/> | Да, во всех случаях        |
|   | <input type="checkbox"/> | Только в некоторых случаях |
|   | <input type="checkbox"/> | Нет                        |
|   | <input type="checkbox"/> | Не применимо               |



75. Если вы ответили на вопрос 73 утвердительно, просьба дать краткое описание сферы охвата и цели заключенных соглашений или договоренностей: [Впишите свой текст]

76. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 14 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### Статья 15. Оценка рисков

77. Учредила ли ваша страна механизм проведения оценок рисков перед принятием решений, касающихся ЖИО?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
78. Если вы ответили на вопрос 77 <i>утвердительно</i> , укажите, включает ли данный механизм процедуры определения экспертов для проведения оценок рисков?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
79. Учредила ли ваша страна руководящие указания по методике проведения оценок рисков перед принятием решений, касающихся ЖИО?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
80. Создала ли ваша страна необходимый внутренний потенциал для проведения оценки рисков?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
81. Учредила ли ваша страна механизм подготовки национальных экспертов для проведения оценок рисков?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
82. Проводила ли когда-либо ваша страна оценку рисков в отношении ЖИО, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
83. Проводила ли когда-либо ваша страна оценку рисков в отношении ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия, корма или для обработки?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
84. Если ваша страна принимала решения о преднамеренной интродукции ЖИО в окружающую среду или о внутреннем использовании ЖИО-ПКО, то по всем ли принятым решениям проводились оценки рисков?	<input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях
	<input type="checkbox"/>	Только в некоторых случаях
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо

85. Представляла ли ваша страна итоговый доклад об оценках рисков в МПБ?	<input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях
	<input type="checkbox"/>	Только в некоторых случаях
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
86. Если ваша страна принимала решения относительно ЖИО, сколько оценок рисков было проведено в рамках этих решений за текущий отчетный период?	<input type="checkbox"/>	Ни одного
	<input type="checkbox"/>	5 или менее
	<input type="checkbox"/>	10 или менее
	<input type="checkbox"/>	Более 10
87. Требовала ли когда-либо ваша страна от экспортера проведения оценки(-ок) рисков?	<input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях
	<input type="checkbox"/>	Только в некоторых случаях
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
88. Требовала ли когда-либо ваша страна, чтобы уведомитель взял на себя оплату расходов по оценке(-ам) рисков в отношении ЖИО?	<input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях
	<input type="checkbox"/>	Только в некоторых случаях
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
89. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 15 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]		

### Статья 16. Регулирование рисков

90. Разработала ли и поддерживает ли ваша страна соответствующие механизмы, меры и стратегии для регулирования, уменьшения и контроля рисков, выявленных при оценках рисков?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
91. Разработала ли и поддерживает ли ваша страна соответствующие меры по недопущению непреднамеренных трансграничных перемещений ЖИО?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
92. Приняла ли ваша страна меры, обеспечивающие, чтобы перед предполагаемым использованием любого живого измененного организма, как импортированного, так и созданного локально, он был подвергнут достаточно длительному наблюдению, по времени соответствующему его жизненному циклу или периоду воспроизводства?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет

93. Сотрудничала ли ваша страна с другими Сторонами в области выявления живых измененных организмов или конкретных признаков, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия?
- Да  
 Нет

94. Сотрудничала ли ваша страна с другими Сторонами с целью принятия мер относительно обращения с живыми измененными организмами или конкретными признаками, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия?
- Да  
 Нет

95. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 16 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### Статья 17. Непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры

96. Представила ли ваша страна в МПБ соответствующие сведения, определяющие ее контактные пункты для получения уведомлений в рамках статьи 17?
- Да  
 Нет

97. Учредила ли ваша страна механизм принятия экстренных мер в случае непреднамеренных трансграничных перемещений ЖИО, которые, вероятнее всего, могут оказывать существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие?
- Да  
 Нет

98. Принимала ли ваша страна чрезвычайные меры в ответ на информацию о высвобождениях, которые привели или могли привести к непреднамеренным трансграничным перемещениям ЖИО?
- Да  
 Нет

99. Сколько раз за текущий отчетный период ваша страна получала информацию о случаях, которые привели или могли привести к непреднамеренному(-ым) трансграничному(-ым) перемещению(-ям) одного или нескольких ЖИО на территории или с территорий, находящихся в ее юрисдикции?
- Никогда  
 Менее 5  
 Менее 10  
 Более 10

Если вы ответили на вопрос 99 «Никогда», просьба перейти к вопросу 102

- Да, в каждом отдельном случае
- Да, в некоторых случаях
- Нет

100. Уведомила ли ваша страна затронутые или потенциально затрагиваемые государства, МПБ и в случае необходимости соответствующие международные организации о вышеупомянутом высвобождении?

*Если вы ответили на вышеприведенные вопросы утвердительно, кого уведомила ваша страна?*

- Затронутое или потенциально затрагиваемое государство
- МПБ
- Соответствующие международные организации

101. Провела ли ваша страна незамедлительную консультацию с затронутыми или потенциально затрагиваемыми государствами, чтобы дать им возможность определить соответствующие средства реагирования и инициировать необходимые действия, включая чрезвычайные меры?

- Да, во всех случаях
- Да, в некоторых случаях
- Нет, консультация была проведена, но не сразу
- Нет, консультация не была проведена

102. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 17 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### **Статья 18. Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация**

103. Приняла ли ваша страна меры, в соответствии с которыми требуется, чтобы ЖИО, являющиеся объектом преднамеренного трансграничного перемещения, обрабатывались, упаковывались и транспортировались с соблюдением условий безопасности и с учетом соответствующих международных правил и норм?

- Да
- Да, в некоторой степени
- Нет

- 
104. Приняла ли ваша страна меры, в соответствии с которыми требуется, чтобы в документации, сопровождающей живые измененные организмы, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, в случаях, когда идентификационные данные живых измененных организмов **не могут быть выявлены** при помощи таких средств как системы контроля происхождения, четко указывалось, что груз **может содержать** живые измененные организмы, не предназначенные для преднамеренной интродукции в окружающую среду, а также указывался контактный пункт для получения дополнительной информации?
- Да  
 Да, в некоторой степени  
 Нет
- 
105. Приняла ли ваша страна меры, в соответствии с которыми требуется, чтобы в документации, сопровождающей живые измененные организмы, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, в случаях, когда идентификационные данные живых измененных организмов выявляются при помощи таких средств, как системы контроля происхождения, четко указывалось, что груз содержит живые измененные организмы, не предназначенные для преднамеренной интродукции в окружающую среду, а также указывался контактный пункт для получения дополнительной информации?
- Да  
 Да, в некоторой степени  
 Нет
- 
106. Приняла ли ваша страна меры, в соответствии с которыми требуется, чтобы в документации, сопровождающей ЖИО, предназначенные для ограниченного использования в замкнутых системах, они четко определялись как *живые измененные организмы* с указанием всех требований к безопасной обработке, хранению, транспортировке и использованию, контактного пункта для получения дополнительной информации, включая имя, фамилию и адрес лица и название учреждения, которым направляются ЖИО?
- Да  
 Да, в некоторой степени  
 Нет
-

107. Приняла ли ваша страна меры, в соответствии с которыми требуется, чтобы в документации, сопровождающей ЖИО, предназначенные для преднамеренной интродукции в окружающую среду Стороны импорта, они четко определялись как *живые измененные организмы* с указанием идентификационных данных и соответствующих признаков и/или характеристик, любых требований, касающихся безопасной обработки, хранения, транспортировки и использования, контактного пункта для получения дополнительной информации и в соответствующих случаях имени, фамилии/названия и адреса импортера и экспортера и содержалась декларация о том, что перемещение осуществляется в соответствии с требованиями Протокола, применяемыми к экспортеру?

- Да  
 Да, в некоторой степени  
 Нет

108. Располагает ли ваша страна потенциалом для выполнения требований к идентификации и документированию ЖИО?

- Да  
 Да, в некоторой степени  
 Нет

109. Разработала ли ваша страна процедуры по отбору проб и обнаружению ЖИО?

- Да  
 Да, в некоторой степени  
 Нет

110. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 18 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### **Статья 19. Компетентные национальные органы и национальные координационные центры**

111. Назначила ли ваша страна *один национальный координационный центр по Картахенскому протоколу*, ответственный за взаимодействие с секретариатом?

- Да  
 Нет

112. Назначила ли ваша страна *один национальный координационный центр по Механизму посредничества по биобезопасности* для взаимодействия с секретариатом по вопросам, имеющим отношение к развитию и внедрению МПБ?

- Да  
 Нет

- 
113. Назначила ли ваша страна один или несколько *компетентных национальных органов*, которые отвечают за выполнение административных функций, требуемых Картахенским протоколом по биобезопасности, и уполномоченных выступать от лица вашей страны в отношении этих функций?
- Да, один  
 Да, более одного  
 Нет
- 
114. В случае если ваша страна назначила несколько *компетентных национальных органов*, довела ли ваша страна до сведения секретариата данные относительно соответствующих обязанностей этих органов?
- Да  
 Нет  
 Не применимо
- 
115. Сообщила ли ваша страна в МПБ требуемую информацию, о которой идет речь в вопросах 111–114?
- Да, ко всей информации  
 Да, к некоторой информации  
 Нет
- 
116. В случае если ваша страна назначила несколько *компетентных национальных органов*, разработала ли ваша страна механизм координации их действий перед принятием решений относительно ЖИО?
- Да  
 Нет  
 Не применимо
- 
117. Разработала ли ваша страна механизм укрепления потенциала *компетентных национальных органов* для осуществления административных функций, требуемых Картахенским протоколом по биобезопасности?
- Да  
 Нет
- 
118. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 19 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

---

**Статья 20. Обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности (МПБ)**

---

119. Просьба дать общий обзор положения дел с информацией, представленной вашей страной в МПБ, указав для каждой категории информации ее наличие и факт ее представления в МПБ.
-

<p>a. Существующее национальное законодательство, нормативные положения и руководящие принципы по осуществлению Протокола, а также информация, требуемая Сторонами для процедуры заблаговременного обоснованного согласия (пункт 3 а) статьи 20)</p>	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
<p>b. Национальные законы, нормативные положения и руководящие принципы, применимые к импорту живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (пункт 5 статьи 11)</p>	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
<p>c. Двусторонние, региональные и многосторонние соглашения и договоренности (пункт 2 статьи 14 и пункт 3 b) статьи 20)</p>	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
<p>d. Контактные данные компетентных национальных органов (пункты 2 и 3 статьи 19), национальных координационных центров (пункты 1 и 3 статьи 19), а также лиц для связи в случае чрезвычайных обстоятельств (пункт 3 е) статьи 17)</p>	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
<p>e. Представленные Сторонами доклады о функционировании Протокола (пункт 3 е) статьи 20)</p>	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует



f. Решения Стороны о регулировании транзита конкретных живых измененных организмов (ЖИО) (пункт 1 статьи 6)	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
g. Случаи непреднамеренных трансграничных перемещений, которые могут оказывать существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие (пункт 1 статьи 17)	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
h. Незаконные трансграничные перемещения ЖИО (пункт 3 статьи 25)	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
i. Окончательные решения относительно импорта или высвобождения ЖИО (т.е. разрешение или запрещение, любые условия, запросы о представлении дополнительной информации, продление сроков, причины решений) (пункт 3 статьи 10 и пункт 3 d) статьи 20)	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
j. Информация о применении внутренних нормативных положений в отношении конкретных импортных поставок ЖИО (пункт 4 статьи 14)	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует

k. Окончательные решения о внутреннем использовании ЖИО, которые могут стать объектом трансграничного перемещения для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (пункт 1 статьи 11)	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
l. Окончательные решения об импорте ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, принимаемые в рамках национальной регламентационной базы (пункт 4 статьи 11) или в соответствии с приложением III (пункт 6 статьи 11) (требование в пункте 3 d) статьи 20)	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
m. Заявления о регламентационной базе, которая будет применяться в отношении ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (пункт 6 статьи 11)	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
n. Пересмотр и изменение решений о преднамеренных трансграничных перемещениях ЖИО (пункт 1 статьи 12)	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
o. ЖИО, которым каждая Сторона дала статус исключения (пункт 1 статьи 13)	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует

<p>р. Случаи, когда преднамеренное трансграничное перемещение может производиться одновременно с уведомлением Стороны импорта об этом перемещении (пункт 1 статьи 13)</p>	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
<p>q. Резюме итогов оценки рисков или экологических обзоров в отношении ЖИО, проводимых в рамках регламентационного процесса, и соответствующая информация о содержащих их продуктах (пункт 3 с) статьи 20)</p>	<input type="checkbox"/> Информация существует и представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но не представлена в МПБ <input type="checkbox"/> Информация существует, но представлена в МПБ лишь частично <input type="checkbox"/> Информация отсутствует
<p>120. Разработала ли ваша страна механизм укрепления потенциала национального координационного центра МПБ для выполнения им административных функций?</p>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет
<p>121. Разработала ли ваша страна механизм координирования действий национального координационного центра по МПБ, координационного центра по Картахенскому протоколу и компетентных национальных органов по представлению информации в МПБ?</p>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет
<p>122. Использует ли ваша страна информацию, имеющуюся в МПБ, в процессах принятия решений о ЖИО?</p>	<input type="checkbox"/> Да, во всех случаях <input type="checkbox"/> Да, в некоторых случаях <input type="checkbox"/> Нет
<p>123. Испытывала ли ваша страна трудности при оценке или использовании МПБ?</p>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет
<p>124. Если вы ответили на вопрос 123 <i>утвердительно</i>, укажите, сообщала ли ваша страна об этих проблемах в МПБ или в секретариат?</p>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Не применимо
<p>125. Является ли информация, представленная вашей страной в МПБ, полной и актуальной?</p>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет

126. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 20 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### Статья 21. Конфиденциальная информация

127. Разработала ли ваша страна процедуры по защите конфиденциальной информации, получаемой в рамках Протокола?  Да  
 Нет
128. Допускает ли ваша страна, чтобы уведомитель указывал информацию, с которой следует обращаться как с конфиденциальной?  Да, во всех случаях  
 Только в некоторых случаях  
 Нет

129. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 21 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### Статья 22. Создание потенциала

130. Получала ли ваша страна внешнюю поддержку или выгоды от совместных действий с другими Сторонами в процессе развития и/или укрепления людских ресурсов и организационного потенциала в области биобезопасности?  Да  
 Нет  
Если *да*, уточните  
[ Впишите свой текст ]
131. Предоставляла ли ваша страна поддержку другим Сторонам в развитии и/или укреплении людских ресурсов и организационного потенциала в области биобезопасности?  Да  
 Нет  
Если *да*, уточните  
[ Впишите свой текст ]
132. Получала ли когда-либо ваша страна финансовую поддержку от Глобального экологического фонда для создания потенциала в области биобезопасности?  Экспериментальный проект  
 Разработка национальных механизмов по обеспечению биобезопасности  
 Внедрение национальных механизмов по обеспечению биобезопасности  
 Создание потенциала для эффективного участия в МПБ (Этап I)  
 Создание потенциала для эффективного участия в МПБ (Этап II)  
 Ни один из вышеперечисленных пунктов

133. Получала ли когда-либо ваша страна финансовую поддержку от других инициатив, финансируемых извне (за исключением ГЭФ), для создания потенциала в области биобезопасности?	<input type="checkbox"/>	Если <i>да</i> , уточните [ Впишите свой текст ]
	<input type="checkbox"/>	Нет
134. Осуществляла ли ваша страна мероприятия по развитию и/или укреплению людских ресурсов и организационного потенциала в области биобезопасности за текущий отчетный период?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
135. Если вы ответили на вопрос 134 <i>утвердительно</i> , укажите, в каких из следующих областей были осуществлены эти мероприятия?	<input type="checkbox"/>	Организационный потенциал
	<input type="checkbox"/>	Развитие и профессиональная подготовка людских ресурсов
	<input type="checkbox"/>	Оценка рисков и другие научно-технические экспертные знания
	<input type="checkbox"/>	Регулирование рисков
	<input type="checkbox"/>	Информирование, участие и просвещение общественности в области биобезопасности
	<input type="checkbox"/>	Обмен информацией и управление данными, включая участие в Механизме посредничества по биобезопасности
	<input type="checkbox"/>	Научное, техническое и организационное сотрудничество на субрегиональном, региональном и международном уровнях
	<input type="checkbox"/>	Передача технологий
	<input type="checkbox"/>	Идентификация ЖИО, включая их выявление
	<input type="checkbox"/>	Социально-экономические соображения
	<input type="checkbox"/>	Выполнение требований к документации в рамках статьи 18.2 Протокола
	<input type="checkbox"/>	Обращение с конфиденциальной информацией
	<input type="checkbox"/>	Меры по недопущению непреднамеренных и/или незаконных трансграничных перемещений ЖИО
	<input type="checkbox"/>	Научные исследования в области биобезопасности, связанные с ЖИО
	<input type="checkbox"/>	Учет рисков для здоровья человека
	<input type="checkbox"/>	Прочее: <Текст>
	<input type="checkbox"/>	Не применимо

136. Проводила ли ваша страна оценку потребностей в создании потенциала?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
137. Существуют ли все еще в вашей стране потребности в создании потенциала?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Да, незначительные
	<input type="checkbox"/>	Нет
138. Если вы ответили на вопрос 137 <i>утвердительно</i> , укажите, в каких из следующих областей все еще есть потребность в создании потенциала.	<input type="checkbox"/>	Организационный потенциал
	<input type="checkbox"/>	Развитие и профессиональная подготовка людских ресурсов
	<input type="checkbox"/>	Оценка рисков и другие научно-технические экспертные знания
	<input type="checkbox"/>	Регулирование рисков
	<input type="checkbox"/>	Информирование, участие и просвещение общественности в области биобезопасности
	<input type="checkbox"/>	Обмен информацией и управление данными, включая участие в Механизме посредничества по биобезопасности
	<input type="checkbox"/>	Научное, техническое и организационное сотрудничество на субрегиональном, региональном и международном уровнях
	<input type="checkbox"/>	Передача технологий
	<input type="checkbox"/>	Идентификация ЖИО, включая их выявление
	<input type="checkbox"/>	Социально-экономические соображения
	<input type="checkbox"/>	Выполнение требований к документации в рамках статьи 18.2 Протокола
	<input type="checkbox"/>	Обращение с конфиденциальной информацией
	<input type="checkbox"/>	Меры по недопущению непреднамеренных и/или незаконных трансграничных перемещений ЖИО
	<input type="checkbox"/>	Научные исследования в области биобезопасности, связанные с ЖИО
	<input type="checkbox"/>	Учет рисков для здоровья человека
	<input type="checkbox"/>	Прочее: [ Впишите свой текст ]
	<input type="checkbox"/>	Не применимо

139. Разработала ли ваша страна стратегию или план действий по созданию потенциала?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
140. Представила ли ваша страна данные о национальных экспертах в области биобезопасности в реестр экспертов МПБ?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
141. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 22 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]		

### Статья 23. Информирование и участие общественности

142. Разработала ли ваша страна стратегию по стимулированию и содействию повышению осведомленности, просвещению и участию общественности в отношении обеспечения безопасности при передаче, обработке и использовании живых измененных организмов?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Да, в некоторой степени
	<input type="checkbox"/>	Нет
143. Создала ли ваша страна веб-сайт, посвященный биобезопасности?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
144. Разработала ли ваша страна механизм обеспечения доступа общественности к информации о живых измененных организмах, которые могут быть предметом импорта?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Да, в ограниченной степени
	<input type="checkbox"/>	Нет
145. Разработала ли ваша страна механизм консультирования с общественностью в процессе принятия решений о ЖИО?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Да, в ограниченной степени
	<input type="checkbox"/>	Нет
146. Разработала ли ваша страна механизм доведения до сведения общественности результатов решений, принятых в отношении ЖИО?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Да, в ограниченной степени
	<input type="checkbox"/>	Нет
147. Предприняла ли ваша страна какую-либо инициативу по информированию общественности о средствах общественного доступа к Механизму посредничества по биобезопасности?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
148. Содействовала ли и способствовала ли ваша страна повышению осведомленности, просвещению и участию общественности в отношении обеспечения безопасности при передаче, обработке и использовании живых измененных организмов за текущий отчетный период?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Да, в ограниченной степени
	<input type="checkbox"/>	Нет

149. Если вы ответили на вопрос 148 <i>утвердительно</i> , укажите, сотрудничала ли ваша страна с другими государствами и международными органами?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
150. Сколько раз за текущий отчетный период ваша страна консультировалась с общественностью в процессе принятия решений о ЖИО и доводила она до сведения общественности результаты таких решений?	<input type="checkbox"/>	Никогда
	<input type="checkbox"/>	Менее 5
	<input type="checkbox"/>	Более 5
151. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 23 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]		
<b>Статья 24. Государства, не являющиеся Сторонами</b>		
152. Вступала ли ваша страна в какое-либо двустороннее, региональное или многостороннее соглашение с государствами, не являющимися Сторонами, относительно трансграничных перемещений ЖИО?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
153. Импортировала ли когда-либо ваша страна ЖИО из государства, не являющегося Стороной?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
154. Экспортировала ли когда-либо ваша страна ЖИО в государства, не являющегося Стороной?	<input type="checkbox"/>	Да
	<input type="checkbox"/>	Нет
155. Если вы ответили на вопросы 153 или 154 <i>утвердительно</i> , укажите, соответствовали ли трансграничные перемещения ЖИО цели Картахенского протокола по биобезопасности?	<input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях
	<input type="checkbox"/>	Только в некоторых случаях
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
156. Если вы ответили на вопросы 153 или 154 <i>утвердительно</i> , укажите, была ли информация об этих трансграничных перемещениях представлена в МПБ?	<input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях
	<input type="checkbox"/>	Только в некоторых случаях
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо
157. Если ваша страна не является Стороной Картахенского протокола, вносила ли она в МПБ информацию о ЖИО, высвобожденным или перемещенным на территории или с территорий, находящихся в пределах ее национальной юрисдикции?	<input type="checkbox"/>	Да, во всех случаях
	<input type="checkbox"/>	Только в некоторых случаях
	<input type="checkbox"/>	Нет
	<input type="checkbox"/>	Не применимо



158. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 24 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### Статья 25. Незаконные трансграничные перемещения

159. Принимала ли ваша страна внутренние меры, направленные на недопущение трансграничных перемещений ЖИО, осуществляемых в нарушение внутренних мер по осуществлению настоящего Протокола, и/или предусматривающие наказание за такие действия?

- Да  
 Нет

160. Разработала ли ваша страна стратегию по выявлению незаконных трансграничных перемещений ЖИО?

- Да  
 Нет

161. Сколько раз за текущий отчетный период ваша страна получала информацию о случаях незаконных трансграничных перемещений ЖИО на территории или с территорий, находящихся в пределах ее юрисдикции?

- Никогда  
 Менее 5  
 Менее 10  
 Более 10

*Если вы ответили на вопрос 161 «Никогда», просьба перейти к вопросу 166*

162. Информировала ли ваша страна МПБ и другие задетые Стороны?

- Да  
 Только в некоторых случаях  
 Только другую(-ие) задетую(-ые) Сторону(-ы)  
 Только МПБ  
 Нет  
 Не применимо

163. Устанавливала ли ваша страна происхождение ЖИО?

- Да  
 Да, в некоторых случаях  
 Нет

164. Устанавливала ли ваша страна характер ЖИО?

- Да  
 Да, в некоторых случаях  
 Нет

165. Устанавливала ли ваша страна обстоятельства незаконного трансграничного перемещения (трансграничных перемещений)?

- Да  
 Да, в некоторых случаях  
 Нет

166. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 25 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### Статья 26. Социально-экономические соображения

167. Если ваша страна принимала решения об импорте, учитывала ли она когда-либо социально-экономические соображения, возникающие в связи с воздействием ЖИО на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия?

Да  
 Только в некоторых случаях  
 Нет  
 Не применимо

168. Сотрудничала ли ваша страна с другими Сторонами в проведении исследований и обмене информацией по любым социально-экономическим последствиям, связанным с ЖИО?

Да  
 Да, в ограниченной степени  
 Нет

169. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 26 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

### Статья 27. Ответственность и возмещение

*Вопросы подлежат уточнению после завершения текущего процесса разработки международных правил и процедур*

### Статья 28. Механизм финансирования и финансовые ресурсы

170. Получала ли ваша страна за текущий отчетный период финансовые и/или технологические ресурсы для осуществления положений Картахенского протокола по биобезопасности?

Да  
 Нет

171. Если вы ответили на вопрос 170 *утвердительно*, укажите, каким образом были выделены эти ресурсы?

Двусторонние каналы  
 Региональные каналы  
 Многосторонние каналы  
 Не применимо

172. Предоставляла ли ваша страна за текущий отчетный период финансовые и/или технологические ресурсы для осуществления положений Картахенского протокола по биобезопасности Сторонам, являющимся развивающимися странами или странами с переходной экономикой?

Да  
 Нет

- 
173. Если вы ответили на вопрос 171 *утвердительно*, укажите, каким образом были выделены эти ресурсы?
- Двусторонние каналы
- Региональные каналы
- Многосторонние каналы
- Не применимо
- 

174. Здесь вы можете представить дополнительные сведения об осуществлении статьи 28 в вашей стране: [ Впишите свой текст ]

---

175. Представила ли ваша страна предыдущие национальные доклады (промежуточный и первый национальный доклады)?
- Да
- Да, только промежуточный
- Да, только первый
- Нет
- Не применимо
- 

176. Если ваша страна не представляла предыдущих докладов, укажите основные трудности, препятствующие их представлению
- Нехватка финансовых средств для сбора необходимой информации
- Нехватка соответствующей информации на национальном уровне
- Трудности при сведении воедино информации из разных секторов
- Отсутствие обязательства по представлению информации (например, в данный период времени страна не являлась Стороной)
- Другое, уточните
- 

Другая информация

---

177. Данное поле можно использовать для представления любой другой информации по вопросам, связанным с осуществлением Протокола на национальном уровне, включая информацию о любых возникавших препятствиях или помехах.

[ Впишите свой текст ]

---

***Замечания по форме представления отчетности***

---

178. Данное поле можно использовать для представления любой другой информации о проблемах, возникавших в процессе заполнения настоящего доклада.

[ Впишите свой текст ]

---